



MANUAL DE UTILIZARE



Reprezentanta KESTON pentru România

AGORA IMPORT EXPORT SRL

Str. Dr. Burghilea nr. 14, Sector 2, Bucuresti

Tel: 021 3166619 / Mobil: 0722 35 17 35

e-mail: agora@keston.ro web: <http://www.keston.ro>

In caz de inlocuire a vreunei componente din aceasta centrala, va rugam sa utilizati numai repere care corespund specificatiilor de siguranta si performanta impuse de KESTON Boilers. Nu folositi componente reconditionate sau din alte surse care nu au fost autorizate de KESTON. Pentru a obtine ultimele informatii referitoare la specificatii si intretinerea centralelor KESTON, vizitati site-ul nostru www.keston.ro de unde puteti descarca informatiile necesare in format pdf.

CONTINUT

1.1	Introducere	2	1.6	Informatii generale.....	6
1.2	Functionarea Centralei.	3-4	1.7	Depanare.....	6
1.3	Sistemul de presurizare cu apa.....	4	1.8	Funcțiile display-ului - Functionare normala..	7
1.4	In atentia utilizatorului.....	5	1.9	Funcțiile display-ului - Mesaje de eroare.....	8-9
1.5	Inghetarea traseului de condens.....	5			

1.1 INTRODUCERE

Keston Combi² este o centrala combi care asigura atat incalzirea centrala, cât și apă caldă menajeră instantanee. Aceasta dispune de aprindere automată în secvență completă și ardere asistată de ventilator.

Datorita randamentului ridicat al centralei se produce condens din gazele de ardere și acestea sunt evacuate printr-o teava de plastic de la baza centralei. De asemenea, la terminalul de evacuare se va vedea abur de condens.

Masuri de siguranta

Norme si reglementări în vigoare privind siguranța în Domeniul gazelor naturale (Montare și folosire).

Este în interesul și spre siguranța dumneavoastră ca aceasta centrala să fie instalată numai de o persoană calificată de producător și certificată ISCIR PTA1.

Centrala trebuie verificată cel puțin o dată pe an de o persoană acreditată de reprezentantul Keston în România și certificată ISCIR PTA1.

Este esențial ca instrucțiunile din această carte să fie strict respectate pentru o funcționare în siguranță și economică.

Alimentare electrica

Centrala trebuie să aibă împământare.

Alimentare: 230 V ~ 50 Hz. Siguranța electrică de 3 A.

Important

- Centrala nu trebuie lăsată să funcționeze fără capacul frontal montat etans.
- Dacă centrala este montată într-un spațiu separat, atunci acel spațiu nu trebuie folosit pentru depozitare de bunuri.
- Dacă se știe sau se bănuiește existența unor defecțiuni ale centralei atunci aceasta **NU TREBUIE UTILIZATA** până la remedierea defecțiunilor de către o persoană autorizată.
- Sub nici o formă nu trebuie umblat la elementele etanșe ale centralei.
- **Acest aparat poate fi folosit de copii de 8 ani și peste. De asemenea, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, pot folosi centrala cu condiția să le fi fost dată instruirea necesară privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, înțelegând pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățenia și întreținerea nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.**

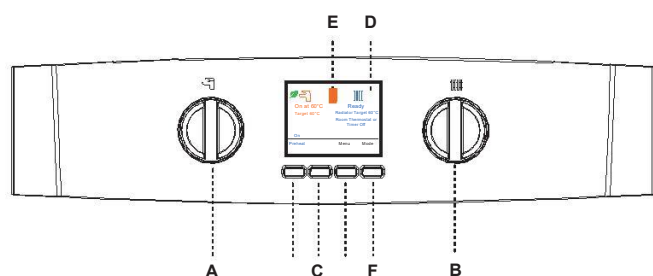


Service-ul acestei centrale trebuie realizat de un instalator autorizat ISCIR categoria RSL și RVT.
Va recomandăm să apelați la un instalator certificat Keston / AGORA IMPORT EXPORT SRL



TOATE INTERVENTIILE PERIODICE SAU DE SERVICE TREBUIE INREGISTRATE IN LIVRETUL CENTRALEI

1.2 FUNCTIONAREA CENTRALEI



Legenda

- A. Butonul de reglaj al temperaturii apei calde menajere (ACM)
- B. Butonul de reglaj al temperaturii apei pentru incalzirea centrala (CH)
- C. Taste active
- D. Display-ul centralei
- E. Indicator functionare arzator
- F. Butonul "Mode"

PENTRU PORNIREA CENTRALEI

Porniti centrala dupa cum urmeaza:

1. Asigurati-va ca toti robinetii ACM sunt inchisi
2. Alimentati electric centrala și verificați dacă toate comenzile externe, de ex. programatorul și termostatul de cameră sunt pornite.
3. Apasati butonul Mode pana cand mesajul Ready sau On apare sub simbolurile radiator si robinet.
4. Rotiti butonul ACM (A) in sens orar pana cand temperatura 65°C este afisata. Rotiti butonul CH (B) in sens orar pana cand temperatura 80°C este afisata.

Centrala va incepe secventa de aprindere, furnizand caldura catre sistemul de incalzire (daca exista cerere).

Nota. In functionare normala, pe display-ul D vor si afisate diferite mesaje.

Vezi Sectiunea
1.8

Protectia la inghet – Centrala va porni singura daca temperatura scade sub 5°C.

In timpul functionarii normale simbolul de arzator (E) va ramane aprins atat timp cat arzatorul functioneaza

Daca centrala nu poate sa se aprinda dupa cinci incercari consecutive, atunci va fi afisat urmatorul mesaj de eroare:

Ignition Lockout

1 Check other gas appliances work.
2 Restart boiler.
3 If fault persists, contact installer.

Restart Menu

1. Verificati daca alte dispozitive pe gaz functioneaza
2. Reporniti centrala
3. Daca eroarea persista, contactati service-ul.

Pentru repornirea centralei apasati Restart. Centrala va repe-
ta secventa de pornire. Daca in continuare centrala nu se aprinde
contactati service-ul Agora Import Export SRL sau un distribuitor
autorizat KESTON.

MODURI DE FUNCTIONARE

Conditii de iarna – (Cerere de apa calda menajera (ACM) si
de incalzire centrala (CH))

Apasati butonul Mode pana cand sunt afisate *Ready* sau *On*
sub simbolurile de Radiator si Robinet [🔥🚰].

Centrala va porni si va furniza agent termic in calorifere.

Preincalzirea ACM va functiona atunci cand butonul Preheat este
pus pe on: '**Preheat On**'.

Conditii de vara – (Doar cerere de apa calda menajera)

Apasati butonul **Mode** pana cand indicatii *Ready* sau *ON* este afisata sub
simbolul de Robinet 🚰 si *Off* este afisat sub simbolul de Calorifer 🔥.

SAU

Setati pe OFF cererea de caldura de la dispozitivele externe (termosta)

Preincalzirea apei calde menajere va functiona cu butonul de preincalzire
pus pe '**Hot Water On**'.

Centrala oprita

Puneti butonul (C) pe 'BOILER OFF'. Alimentarea cu curent a centralei
trebuie lasata pornita pentru a mentine functia de protectie la inghet.
(Frost Protection).

PREINCALZIRE - APA CALDA MENAJERA

Schimbatorul de caldura din centrala, care produce ACM, va fi mentinut
incalzit pentru a furniza mai repede apa calda la robinet.

Centrala vine din fabrica cu setarea de preincalzire ACM oprita, pentru
a reduce consumul de gaz.

Daca se doreste, preincalzire poate fi pusa pe ON pentru o livrare mai
rapida a apei calde la robinet. Preincalzirea poate fi pusa pe **On** sau
Timed. Cu preincalzire pe **On** centrala va porni periodic pentru a mentine
tot timpul schimbatorul de ACM preincalzit. Daca preincalzirea este pusa
pe **Timed**, atunci functia inteligenta de preincalzire va functiona pe baza
istoricului de folosire a ACM din ultimile 7 zile. Aceasta functie va porni
centrala pentru a mentine temperatura ACM din centrala pregatita pentru
necesarul de consum de apa menajera anticipat. Aceasta functie combina
economia la consumul de gaz cu confortul avut prin furnizarea de apa
calda menajera cat mai rapid, la robinet.

CONTROLUL TEMPERATURII APEI

Apa calda menajera (ACM)

Temperatura apei calde menajere este limitata la o valoare maxima
de 65°C si este reglabila prin butonul de reglaj al ACM (A).
Cu toate acestea, la un debit foarte mic de ACM, temperatura poate
sa creasca si peste 65°C

Temperaturile aproximative de reglaj pentru ACM:

Pozitie buton	Temperatura ACM (aproximativ)
Minimum	40°C
Maximum	65°C

Din cauza posibilelor variatii din sistemul de alimentare, precum
si a temperaturii sezoniere apei reci, debitul si temperatura ACM
pot varia, fiind necesar reglajul de la robinet: cu cat debitul de
apa este mai mare, cu atat temperatura ACM este mai mica si
vice versa.

Incalzirea centrala (CH)

Centrala limiteaza valoarea temperaturii maxime pentru agentul din calorifere la 80°C. Aceasta este ajustabila prin intermediul butonului (B) de reglaj al temperaturii CH.

Valori aproximative pentru temperatura agentului de incalzire:

Pozitie buton	Temperatura agentului termic din calorifere
Minimum	30°C
Maximum	80°C

Pentru setarea economica [🌿] vedeti Functionarea Eficienta a Sistemului de Incalzire.

FUNCTIONAREA EFICIENTA A SISTEMULUI DE INCALZIRE

Aceasta este o centrala cu condensare de randament ridicat, care isi ajusteaza automat puterea pentru a furniza necesarul de caldura. Astfel consumul de gaz este scazut cand cererea de caldura este reduasa.

Centrala condenseaza vaporii de apa din gazele de evacuare facand-o astfel mai eficienta. Pentru functionarea mai eficienta a centralei (consum redus de gaz), rotiti butonul (B) pana cand simbolul [🌿] este afisat pe display. In perioadele de iarna, s-ar putea sa fie nevoie sa rotiti butonul (B) la 'Max' pentru a asigura necesarul de caldura. Aceasta depinde de configuratia casei, a numarului de radiatoare si a temperaturii externe.

Reducand temperatura termostatului de camera cu 1°C se poate reduce consumul de gaz cu pana la 10%.

COMPENSARE CU SENZOR TEMPERATURA EXTERIOARA

Cand un senzor de temperatura exterioara este conectat la sistem atunci butonul de reglaj (B) devine un mijloc de control al temperaturii din camera. Rotiti butonul in sens orar pentru cresterea temperaturii si in sens antiorar pentru descresterea temperaturii. Odata ce valoarea dorita a fost atinsa, lasati butonul in acea pozitie si centrala va functiona astfel incat sa satisfaca temperatura din camera indiferent de temperatura exterioara.

PROTECTIA CENTRALEI LA INGHEȚ

Centrala este prevazuta cu protectie la inghet daca aceasta este alimentata cu energie electrica. Daca temperatura apei din centrala coboara sub 5°C atunci functia de protectie la inghet se activeaza si centrala porneste. Acest lucru nu garanteaza ca toate partile sistemului vor fi protejate.

Daca sistemul a fost prevazut cu termostat, acesta trebuie pus in modul **larna**, [🌡️] pentru ca functia de protectie la inghet sa functioneze.

Daca sistemul de incalzire nu este prevazut cu protectie la inghet si daca exista pericolul aparitiei acestuia, atunci, pentru perioade scurte de timp, este indicat sa se lase centrala sa functioneze cu termostatul dat la minim. Pentru perioade lungi de timp de ne-functionare, este indicat ca sistemul de incalzire sa se goleasca.

REPORNIREA CENTRALEI

Pentru repornirea centralei, atunci cand exista o indicatie a unui mesaj de eroare, trebuie apasat butonul "Restart". Centrala va initia secventa sa de aprindere. Daca centrala nu porneste, contactati un instalator autorizat KESTON sau reprezentantul KESTON in Romania, AGORA IMPORT EXPORT SRL.

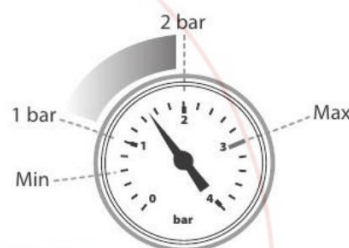
OPRIREA ALIMENTARII ELECTRICE

Pentru a opri in intregime alimentarea cu energie electrica, intrerupatorul general al centralei trebuie pus pe OFF.

1.3 PRESURIZAREA CU APA

Manometrul, care poate fi vazut prin coborarea usitei frontale, indica presiunea agentului termic din instalatia de incalzire centrala. Daca se observa ca presiunea scade sub 1-2 bari si continua sa scada intr-o anumita perioada de timp, atunci inseamna ca sistemul pierde apa. In acest caz represurizati sistemul, asa cum se indica mai jos. Daca presiunea continua sa scada, atunci trebuie contactat un instalator autorizat ISCIR pentru a remedia pierderea de apa din sistemul de incalzire centrala.

CENTRALA NU VA FUNCTIONA DACA PRESIUNEA ESTE MAI MICA DE 0.3 BAR.



Pentru represurizarea sistemului :-

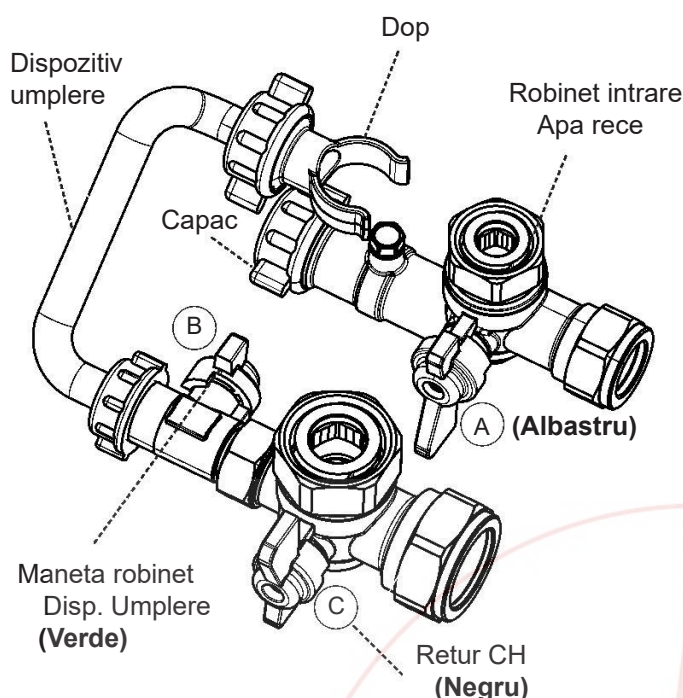
1. Asigurati-va ca ambele manete (A) si (B) (albastru si verde) sunt in pozitie inchis (cum se arata mai jos)
2. Scoateti dopul si capacul si pastrati-le.
3. Conectati disp. de umplere la intrarea apei calde menajere (ACM) si strangeti. Arigurati-va ca celalalt capat al dispozitivului de umplere este bine strans.
4. Rotiti maneta albastra a robinetului intrarii ACM (A) in pozitie orizontala.
5. Asigurati-va ca nu exista pierderi si rotiti progresiv maneta verde a dispozitivului de umplere (B) catre pozitia orizontala.
6. Asteptati ca presiunea la manometru sa ajunga intre 1 si 1.5 bar.
7. Odata ce presiunea dorita a fost atinsa, rotiti manetele (A) si (B) in pozitia inchis.
8. Deconectati dispozitivul de umplere si puneti la loc capacul si dopul. Se poate sa se prelinga putina apa in acest moment.

SCAN

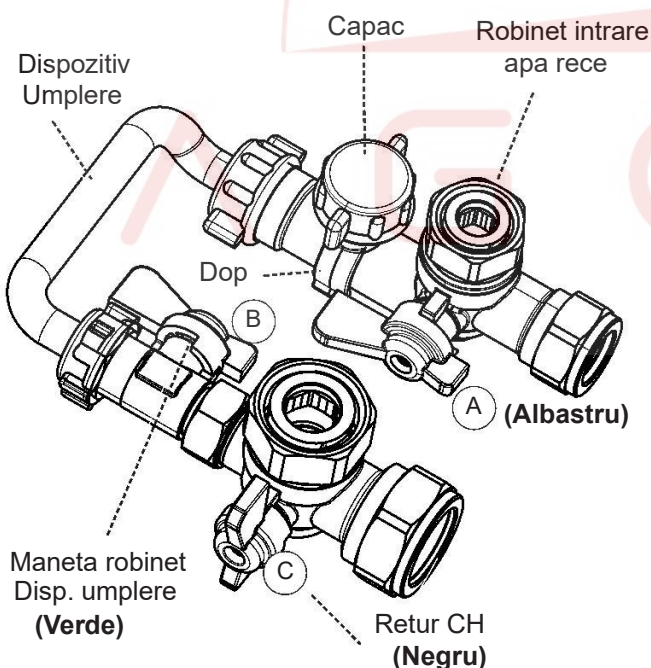
for video



Umplere cu apa



Completare cu apa



1.4 IN ATENTIA UTILIZATORULUI

În conformitate cu politica noastră de asigurare a garanției, vă rugăm ca înainte să chemați distribuitorul KESTON pentru o problemă de garanție, să verificați următorul ghid de identificare a problemelor externe centralei KESTON. În cazul în care se dovedește că problema identificată nu era a centralei, ne rezervăm dreptul de a factura deplasarea și intervenția realizată. De asemenea, dacă chemați un instalator KESTON și nu sunteți acasă, vi se va factura deplasarea.

PENTRU ORICE ÎNTREBARE REFERITOARE LA
CENTRALA KESTON SUNAȚI LA: 0720 296 296

PROCEDURA DE REPORNIRE A CENTRALEI:
Pentru repornirea centralei apăsați butonul **RESTART**

1.5 ÎNGHETAREA TRASEULUI DE CONDENS

Această centrală este echipată cu un sifon de condens care reduce riscul înghețării condensului evacuat. În caz în care condensul îngheață totuși pe țeava de evacuare, vă rugăm efectuați următoarele operații:

- În cazul în care credeți că nu puteți duce la bun sfârșit operațiunea de dezghețare a traseului de condens, vă rugăm apelați la un instalator autorizat ISCIR.
- Dacă considerați că puteți face singur dezghețarea traseului de condens, vă rugăm să aveți grijă când manipulați lucrurile fierbinți. Nu încercați să dezghețați conductele deasupra nivelului solului.

Dacă se produce un blocaj în conducta de condens, condensul se va acumula până la un punct în care va emite un zgomot de bolboroseală înainte de blocare, afișând „Ignition Lockout” pe afișaj. Dacă centrala este repornită, aceasta va emite același zgomot de bolboroseală înainte de blocarea acesteia, afișând „Ignition Lockout” pe afișaj.

Pentru a debloca o țeavă de condens înghețată urmați pașii de mai jos:

- Urmați traseul conductei de plastic, de la ieșirea din centrală până la punctul de evacuare al condensului.

Localizați dopul de îngheț. Este probabil că țeava să fie înghețată în cel mai expus punct exterior al clădirii sau acolo unde există o obstrucție pentru curgere. Acest lucru ar putea fi la capătul deschis al țevii, la o curbă sau cot, sau acolo unde există zona în țeavă în care condensul se poate aduna. Blocajului trebuie identificat cât mai precis posibil înainte de a lua măsuri suplimentare.

- Aplicați o sticlă de apă fierbinte, un sau o cârpă umedă caldă pe zona înghețată. Este posibil să fie necesare mai multe aplicări înainte de dezghețare completă. Apa caldă poate fi turnată, de asemenea, pe țeavă. NU folosiți apă clocotită
- Atenție la utilizarea apei calde, deoarece aceasta poate îngheța și provoca alte pericole.
- Odată ce blocajul este îndepărtat și condensul poate curge liber, resetați centrala. (Vezi „Pornirea centralei”)
- Dacă centrala nu se aprinde chemați un instalator certificat Keston.

Măsuri de prevenire

Pe vreme rece, setați turul centralei la valoarea maximă **MAX** cu butonul (B). (Trebuie să reveniți la setarea originală odată ce vremea rece a trecut).

Setați încălzirea pe mod continuu și puneți termostatul de cameră la 15 ° C peste noapte sau când locuința este neocupată).

Nu uitați să reveniți la setările anterioare, după ce vremea rece a trecut.

SCAN
for video



UTILIZATOR

1.6 INFORMATII GENERALE

POMPA CENTRALEI

Pompa centralei va intra in functiune pentru o perioada scurta de timp, ca masura de auto-verificare, la fiecare 24 ore, indiferent de cererea ca caldura sau ACM.

SPATII DE GARDA MINIME

Deasupra centralei 165 mm , 100 mm dedesubt, 2.5 mm in lateral si 450mm in fata capacului centralei, pentru servizare.

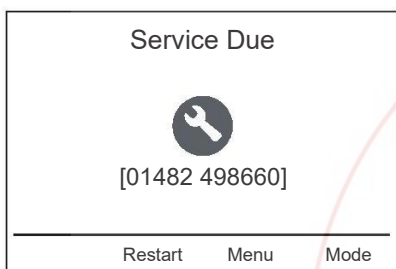
SPATIUL DE GARDA SUB CENTRALA

Dupa instalare, spatiul de garda sub centrala poate fi 5 mm.

Acest lucru trebuie obtinut cu un panou ușor demontat, pentru a permite ca manometrul sistemului să fie vizibil și pentru a oferi spațiul de 100 mm necesar pentru întreținere.

AVERTIZAREA PENTRU SERVICE-UL ANUAL

Daca centrala este instalata de mai mult de un an, atunci va aparea pe ecran urmatoarul mesaj.



Contactati reprezentantul KESTON si apoi apasati **Restart**.

SCAPARI DE GAZ

Daca suspectati scapari de gaz, anuntati imediat furnizorul dumneavoastra de gaz natural.

Asigurati-va ca:

- Orice flacara libera este stinsa;
- Nu folositi intrerupatoarele electrice;
- **Deschideti toate ferestrele si usile pentru aerisire;**

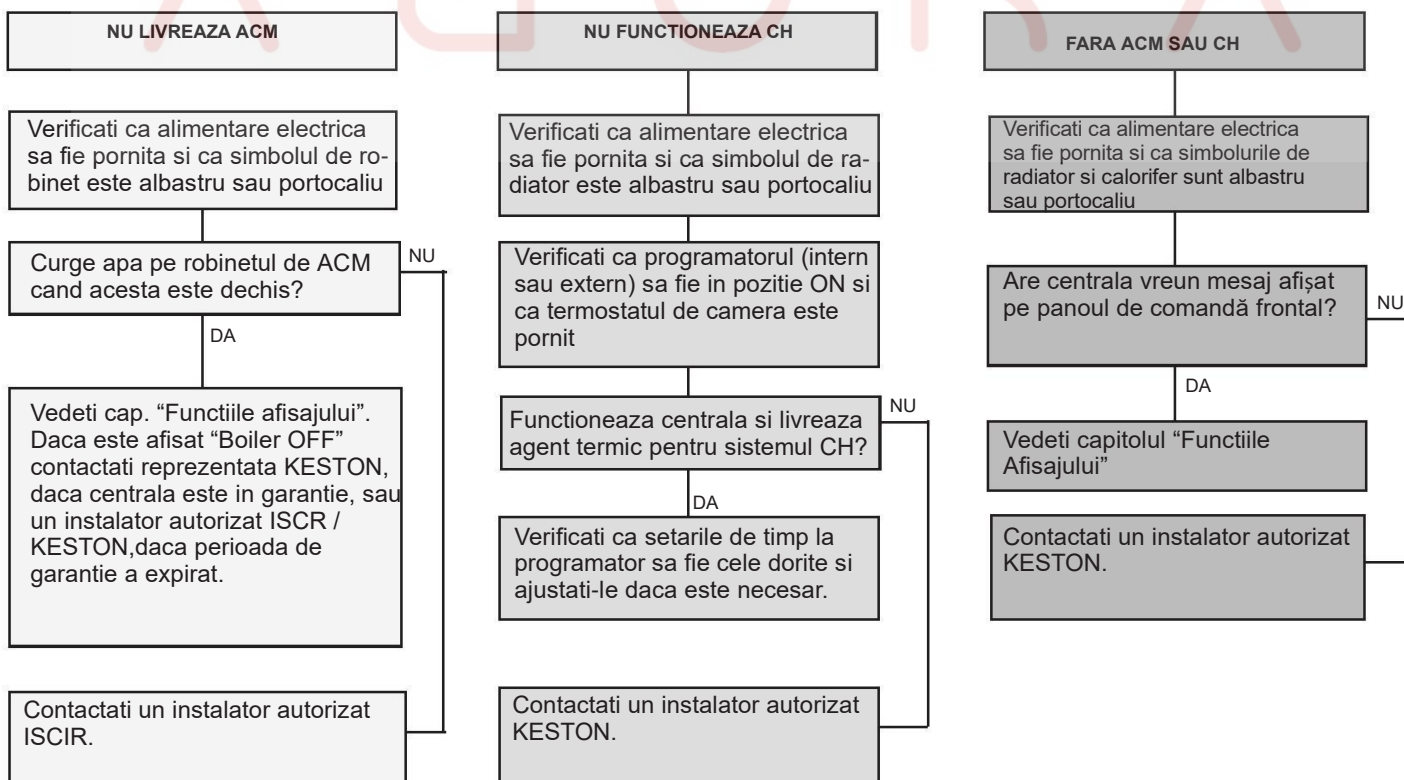
CURATARE

Pentru o curatare normala folositi doar o carpa uscata. Pentru petelor si a mizeriei folositi o carpa umeda si apoi stergeti cu o carpa uscata. **NU folositi niciodata materiale abrazive de curatat.**

INTRETINERE

Frecventa operatiunilor de service depinde de conditiile de instalare si exploatare, dar o operatie de verificare si mentenanta trebuie facuta cel putin o data pe an de un reprezentant KESTON.

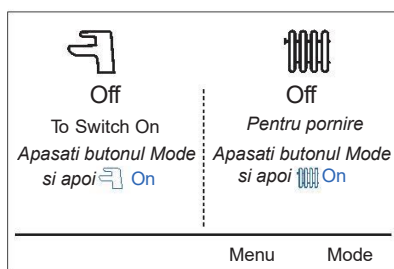
1.7 DEPANARE



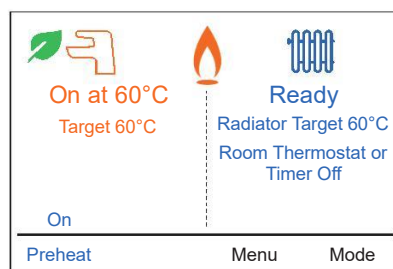
1.8 FUNCTIILE AFISAJULUI – MOD NORMAL DE FUNCTIONARE

Ecranele functionarii normale ale centralei

Mod oprit (OFF)

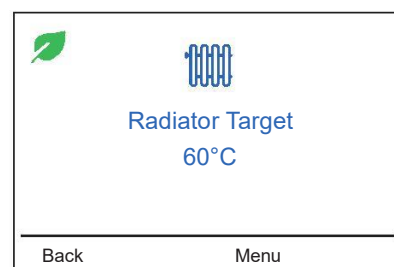


Mod larna, Cerere ACM

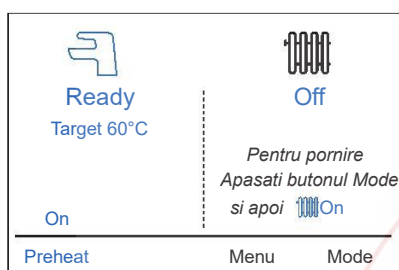


Reglarea temperaturilor de functionare

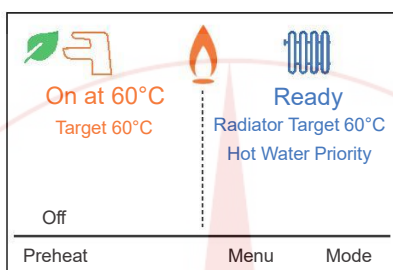
Rotire buton CH (fara senzor de exterior conectat)



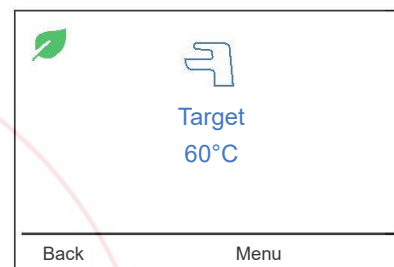
Mod Vara, Fara cerere CH sau ACM



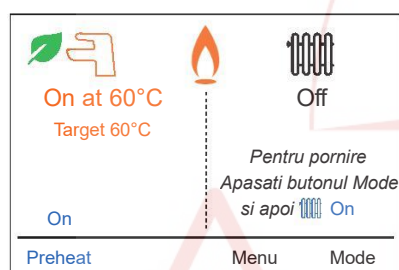
Mod larna, Cereri Acm si CH



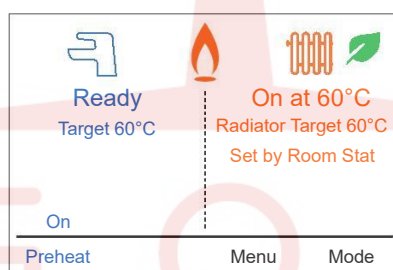
Rotire buton ACM



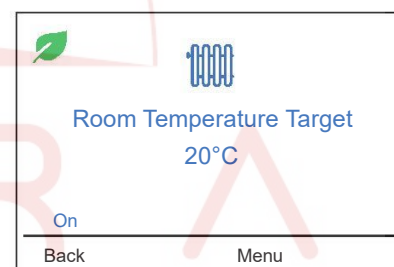
Mod Vara, Cerere ACM



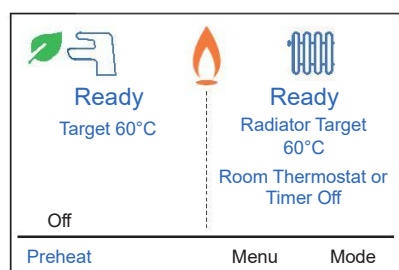
Mod larna, Cerere CH



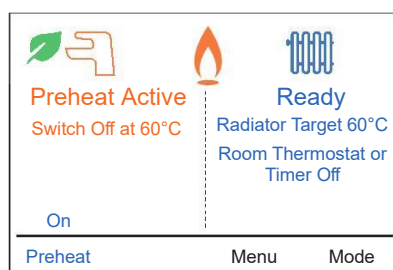
Rotire buton CH (senzor exterior conectat)



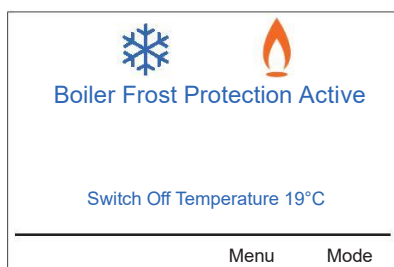
Mod larna, Fara cere de caldura



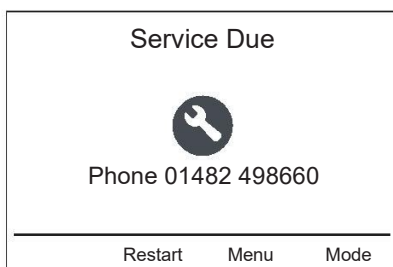
Mod larna, Cere Preincalzire



Protectie la inghet a centralei



Service anual



Display-ul deruleaza pana la maxim trei mesaje, dupa cum se vede mai sus.

Nota. Temperaturile afisate anterior sunt doar cu scop informativ. In realitate, temperaturile afisate sunt cele masurate de centrala.

1.9 FUNCTIILE AFISAJULUI – MESAJE EROARE

! Overheat

- 1 Cu centrala oprita si sistemul rece, repressurizati sistemul la 1.0 bar.
- 2 Aerisiti caloriferele, repressurizati la 1.0 bar.
- 3 Verificati ca robinetii caloriferelor si robinetii centralei sunt deschisi.
- 4 Reporniti centrala.
- 5 Daca eroarea persista, contactati service.

Restart Menu

! Outside Sensor Fault

Contactati service

Menu

! Room Thermostat Fault

Verificati bateriile termostatlui de camera

Menu

! Ignition Lockout

- 1 Verificati daca alte instalatii pe gaz functioneaza.
- 2 Reporniti centrala.
- 3 Daca eroarea persista, contactati service.

Restart Menu

! Return Thermistor Fault

Contactati service

Restart Menu

! Spare PCB Not Set

Contactati service

Menu

! Flame Loss

Contactati service

Menu

! Fan Fault

Contactati service

Menu

! No Water Flow

- 1 Cu centrala oprita si sistemul rece, reumpleti sistemul 1.0 bar.
- 2 Aerisiti caloriferele, reumpleti sistemul la 1.0 bar.
- 3 Daca eroarea persista, contactati service.

Menu

! Too Many Restarts

Contactati service

Menu

! PCB Fault

Contactati service

Menu

! Pump Rotor Blocked

Contactati service

Menu

! Flame On Before Gas On

Contactati service

Restart Menu

! Low Mains Voltage

Contactati un electrician.
Tensiune de alimentare prea mica

Menu

! Pump Dry Run

- 1 Cu centrala oprita si sistemul rece, reumpleti sistemul 1.0 bar.
- 2 Aerisiti caloriferele, reumpleti sistemul la 1.0 bar.
- 3 Daca eroarea persista, contactati service.

Menu

! Flow Thermistor Fault

Contactati service

Restart Menu

! Low Water Pressure

- 1 Cu centrala oprita si sistemul rece, reumpleti sistemul 1.0 bar.
- 2 Aerisiti caloriferele, reumpleti sistemul la 1.0 bar.
- 3 Daca eroarea persista, contactati service.

Menu

! Pump Fault

Contactati service

Menu

**DHW Thermistor Fault**

Contactati service

Restart Menu

**Gas Valve Fault**

Contactati furnizorul de energie electrica

Restart Menu

**Blocked Flue/Condensate**

- 1 Verificati daca teava de evacuare condens este blocata sau inghetata
- 2 Verificati daca teava de evacuare gaze este blocata
- 3 Daca eroarea persista, contactati service

Restart Menu

AGORA



Reprezentanta KESTON pentru România

AGORA IMPORT EXPORT SRL

Str. Dr. Burghilea nr. 14, Sector 2, Bucuresti

Tel: 021 3166619 / Mobil: 0722 35 17 35

e-mail: agora@keston.ro web: <http://www.keston.ro>

Suport

Service/Punere in functiune

0720 296 296

agora@keston.ro

Piese de schimb

0728 113 113

agora@keston.ro

Ofertare

0722 35 17 35

agora@keston.ro



Keston
BY IDEAL HEATING